

**LOS DOS LIBROS SOBRE DIVERSAS
CUESTIONES A SIMPLICIANO**

(Versión, introducción y notas complementarias del P. Victoriano
Capánaga, O. R. S. A.)

	<i>Págs.</i>
INTRODUCCIÓN	3
I. Una consulta a San Agustín	3
II. Variaciones exegéticas	10
III. El comienzo de la fe	12
IV. La vocación congrua	17
V. El congruismo agustiniano	23
VI. Interpretaciones	37
VII. La doctrina de la masa condenada y el panegírico del velo	44
VIII. Censura de San Agustín	54
BIBLIOGRAFÍA	57
 LIBRO I.— <i>Dos cuestiones sobre la Epístola a los Romanos ...</i>	 58
 CUESTIONES:	
1. El fin de la ley. El estímulo de la concupiscencia. La re- viscencia del pecado con la ley. Los que usan mal de la ley. Los hombres espirituales la cumplen. Qué se entiende por la ley del pecado que milita en los miembros. La ley es buena. Error de los maniqueos. Explicación de los pasajes al parecer desfavorables para la ley	59
2. El argumento de la Epístola a los Romanos. La gracia de la fe precede a las buenas obras. Los ejemplos de Jacob y Esaú y el fin para que los trae San Pablo. Si la elección de Jacob provino de la presciencia de su futura fe. Las buenas obras proceden de la gracia y no al revés. Justicia en la elección de Jacob y en la reprobación de Esaú. La elección por gracia y propósito de Dios. La fe debe contarse entre los dones de la gracia. La fe es don de Dios miseri- cordioso. Por qué fue negado a Esaú el don de la fe. La buena voluntad en nosotros proviene de la operación de Dios. La vocación congrua. Por qué Esaú no fue llamado con vocación congrua. El endurecimiento de parte de Dios. Se revuelve la cuestión sobre la reprobación de Saúl. Todos los hombres forman una masa de pecado. Se explica	

en qué consiste el aborrecimiento divino de Esaú. Qué es el pecado. Los vasos de perdición se ordenan a la corrección de los demás. Universalidad del llamamiento divino. Intención de San Pablo al escribir la Carta a los Romanos. El misterio de la elección de la gracia	75
--	----

LIBRO II.—Cuestiones propuestas sobre los libros de los Reyes.	112
PREFACIO	112

CUESTIONES:

1. El Espíritu de Dios influye diversamente en los profetas. Manifestaciones habituales perpetuas y manifestaciones transitorias de la profecía. El Espíritu de Dios, sin más aditamentos, se entiende por el bueno. Manifestaciones del Espíritu bueno y malo en Saúl. Algunos dones del Espíritu Santo pueden poseerse sin caridad, pero nada aprovechan. ¿Puede tenerse sin caridad el don de profecía? Los herejes y cismáticos tienen otros dones del Espíritu Santo, mas no la caridad. Por qué el espíritu malo se llama espíritu del Señor	113
2. Nada se predica digno de Dios. La presciencia existe propiamente en Dios. Qué es la ciencia y cómo se atribuye a Dios. La ira, la misericordia, el celo en Dios. A las cosas divinas se aplican las palabras humanas, pero despojándolas de las imperfecciones que entrañan. Diferencia entre ciencia y sabiduría. ¿Puede Dios arrepentirse? Cómo el celo y el arrepentimiento parecen convenir a Dios menos que la presciencia, la ira y otras pasiones semejantes	131
3. Cómo Samuel pudo ser evocado por la pitonisa de Endor. Tal vez fue el fantasma, no el espíritu de Samuel. Cómo los demonios conocen lo futuro	139
4. Sobre la postura del cuerpo en la oración	144
5. Sobre la queja de Elías al Señor con motivo de la muerte del hijo de la viuda	146
6. Del espíritu de mentira enviado para engañar a Acab	147
NOTAS COMPLEMENTARIAS	150

DE LOS MERITOS Y PERDON DE LOS PECADOS

(Versión, introducción y notas complementarias del P. Victoriano Capánaga, O. R. S. A.)

INTRODUCCIÓN	166
1. Ocasión y argumento de estos libros	166
2. Censura de San Agustín	176

LIBRO I	178
----------------------	-----

CAPÍTULOS:

1. Prefacio	178
2. El pecado, causa de la muerte de Adán	179

	<i>Págs.</i>
3. Una cosa es ser mortal y otra estar sujeto a la muerte	180
4. También la muerte corporal viene del pecado	182
5. Diferencia entre lo mortal, lo muerto y lo que ha de morir	183
6. Cómo el cuerpo murió por causa del pecado	184
7. Cómo a la vivificación corporal que esperamos, debe preceder ya la vida del espíritu	186
8. Sentido de las palabras del Apóstol	187
9. Por propagación y no por simple imitación pasó el pecado a todos los hombres	188
10. Distinción entre el pecado actual y original	191
11. Qué significa el reino de la muerte en el Apóstol	193
12. Hay un pecado común a todos	195
13. Cómo por uno nos vino la muerte y por uno la vida	197
14. Nadie sino Cristo justifica	199
15. Cómo por Adán todos son pecadores, y cómo justos todos por Cristo	200
16. Los niños que mueren sin bautismo son condenados, aunque a levísima pena	203
17. No se deben atribuir pecados personales a los niños	204
18. Refuta a los que dicen que los niños no reciben el bautismo en remisión de su pecado, sino para conseguir el reino de los cielos	205
19. Lo mismo que los fieles, los niños pueden llamarse penitentes. Sólo los pecados apartan a los hombres de Dios ...	207
20. Nadie se acerca debidamente a la mesa del Señor si no está bautizado	209
21. Es un misterio insondable que unos niños mueran sin bautismo y otros no	212
22. Refútase la opinión de los que dicen que, por los pecados cometidos en otro mundo, las almas son encerradas en los cuerpos según sus merecimientos y que son más o menos castigadas	215
23. Cristo es también el Salvador de los infantes	219
24. Los cristianos de Africa llaman <i>salvación</i> al bautismo y <i>vida</i> a la Eucaristía	220
25. Sin fundamento deducen algunos del Evangelio que los niños, luego de nacer, son iluminados	222
26. Concluye que todos los hombres nacen sujetos al pecado original	225
27. Testimonios de la Sagrada Escritura	227
28. Todos tienen necesidad de la muerte de Cristo para salvarse	244
29.Cuál es el bien del matrimonio. Cuatro usos diferentes del bien y del mal	247
30. En qué sentido admiten los pelagianos la necesidad del bautismo para los niños	249
31. Cristo puede considerarse como Cabeza y Cuerpo	252
32. La serpiente levantada en el desierto, figura de Cristo pendiente en la cruz	254
33. Nadie puede reconciliarse con Dios sino por mediación de Cristo	256
34. La forma o ceremonias del bautismo	257
35. No hay pecados personales en los párvulos	260

	<i>Págs.</i>
36. De la ignorancia de los niños y su origen	262
37. Si Adán no fue creado en las condiciones en que nacemos nosotros, ¿por qué Cristo, exento de todo pecado, vino en el estado de infancia y debilidad?	264
38. Ignorancia y debilidad de los infantes	266
39. Hasta qué punto es destruido el pecado por el bautismo en los párvulos y adultos. Utilidad de este sacramento	267
 LIBRO II	 269
 CAPÍTULOS:	
1. Resumen del libro I y objeto de éste	269
2. Algunos atribuyen demasiado vigor al libre albedrío. La ignorancia y la debilidad	270
3. Cómo Dios no manda ninguna cosa imposible	271
4. Cómo permanece la concupiscencia en nosotros	272
5. La voluntad humana tiene necesidad de socorro divino	274
6. Cuatro cuestiones sobre la perfección de la justicia	277
7. ¿Hay algún hombre en este mundo sin pecado?	279
8. Cuando se logrará la perfección	282
9. Objeción de los pelagianos	284
10. Se armonizan algunos pasajes de la Sagrada Escritura	285
11. Job previó la pasión de Cristo. La humildad de los santos.	291
12. Ninguno es irreprochable en todos sus actos	292
13. La justicia humana aun en los justos es imperfecta todavía.	294
14. Todos somos pecadores	298
15. Dificultad de los pelagianos. Perfectos se llaman los que mucho progresaron en la justicia	298
16. Por qué Dios impone preceptos, sabiendo que no se cumplirán	300
17. Por qué nadie hay en la presente vida sin pecado	304
18. La voluntad buena procede de Dios	307
19. De la gracia proviene el conocimiento y el gusto para hacer el bien	310
20. Nadie, fuera de Cristo, ha habido ni puede haber exento de todo pecado	313
21. Adán y Eva: cuán recomendada fue al hombre por Dios la obediencia	314
22. Estado del hombre antes del pecado	316
23. Corrupción de la naturaleza humana por causa del pecado.	318
24. Los beneficios de la encarnación del Verbo	320
25. Una objeción de los pelagianos	322
26. Diversos modos de santificación. El sacramento de los catecúmenos	325
27. Por qué se bautiza a los hijos de los cristianos	326
28. La ley del pecado se llama también pecado	328
29. Todos los predestinados se salvan por un solo Mediador, que es Cristo, y por una sola e idéntica fe. Jesús es también Salvador de los párvulos	331
30. Responde a una objeción de los pelagianos	333
31. Por qué el bautismo, juntamente con las culpas, no ha destruido la muerte	335

	<u>Págs.</u>
32. Por qué Cristo después de su resurrección se hurtó a los ojos del mundo	337
33. Resuelve una dificultad de los pelagianos	339
34. Por qué se imponen penas aun después de perdonar el pecado	340
35. No hay que desviarse ni a la derecha ni a la izquierda	342
36. ¿No procede el alma por transmisión? Prudencia con que deben interpretarse las Sagradas Escrituras	343
LIBRO III	346
CAPÍTULOS:	
1. La fama de santidad de Pelagio. Sus libros	346
2. Dificultad que propone Pelagio	347
3. Argumentos pelagianos contra el pecado original	350
4. Jesús es igualmente el Salvador de los niños	353
5. El testimonio de San Cipriano	355
6. Consentimiento unánime sobre el pecado original	359
7. El error de Joviniano. En qué sentido el pecado original es ajeno. Todos en Adán fuimos un solo hombre	361
8. De dónde nacen los errores. Dos analogías	363
9. Los cristianos no engendran siempre cristianos ni los hombres puros hijos puros	365
10. ¿Acaso el alma procede por transmisión?	367
11. Cuál es el aguijón de la muerte	368
12. Necesidad de los sacramentos	372
13. Epílogo. Conviene tener mucha diligencia para bautizar a los niños	374
NOTAS COMPLEMENTARIAS	377

CONTRA LAS DOS EPISTOLAS DE LOS PELAGIANOS

(Versión e introducción del P. Gregorio Erce Osaba, O. R. S. A.)

INTRODUCCIÓN	393
---------------------------	------------

LIBRO I	395
----------------------	------------

CAPÍTULOS:

1. Preeminencia del Romano Pontífice	395
2. Refútanse los errores de Julián acerca del libre albedrío de Adán	398
3. La gracia no es retribución de méritos	400
4. Los pelagianos precipitan el libre albedrío	402
5. El matrimonio según la doctrina católica	403
6. Por qué alaban los pelagianos la conmixción carnal	405
7. Los santos del Antiguo Testamento fueron liberados por Cristo	406
8. La concupiscencia en los apóstoles	407
9. Peca quien sólo por temor no ejecuta el pecado	411
10. Continuación del mismo argumento	414
11. Prosigue el mismo argumento	419

	<i>Págs.</i>
12. La inmunidad de pecado en Cristo calumniada por los pelagianos	421
13. La remisión de los pecados en el bautismo y las calumnias pelagianas	421
14. Los delitos y los pecados veniales	423
15. Antítesis pelagianas acerca del libre albedrío y del matrimonio	424
16. El pudor después del pecado	426
17. ¿Pudo existir la concupiscencia en el paraíso antes del pecado?	428
18. Cómo los hombres son hijos de Dios	431
19. Es la gracia de Dios la que lleva a Cristo	432
20. El poder de la gracia de Dios	434
21. Santidad de los justos del Antiguo Testamento	436
22. Necesidad de la gracia y del bautismo según los pelagianos.	437
23. Efectos del bautismo según los pelagianos	438
24. Refutación del final de la epístola de Julián	439
 LIBRO II	 441
CAPÍTULOS:	
1. Los pelagianos motejan de maniqueos a los católicos	441
2. Las herejías maniquea y pelagiana se contradicen mutuamente y son condenadas por la Iglesia	443
3. Los pelagianos calumnian a los clérigos romanos	446
4. Trátase del mismo asunto	449
5. Respóndese a las calumnias pelagianas respecto del libre albedrío y del hado	453
6. Retuércese contra los pelagianos el supuesto fatalismo de los católicos	455
7. Que los católicos no ponen en Dios aceptación de personas.	459
8. Aun el deseo del bien imperfecto es don de la gracia ...	466
9. Exposición de las Escrituras torcidamente interpretadas por los pelagianos	469
10. Quién es el que llama a los elegidos	472
 LIBRO III	 476
CAPÍTULOS:	
1. Introducción	476
2. Calumnia pelagiana acerca del uso de la ley	476
3. Calumnia pelagiana acerca de los efectos del bautismo ...	479
4. Los dos Testamentos y las calumnias pelagianas	483
5. Calumnian los pelagianos la doctrina católica acerca de los profetas y apóstoles	495
6. Calumnia pelagiana achacando a los católicos admitir pecado en Cristo	499
7. Los pelagianos calumnian la doctrina católica acerca del cumplimiento de los preceptos	501
8. Triple raíz de la herejía pelagiana. Oscuridades y calumnias pelagianas	513
9. La doctrina católica contradice a maniqueos y pelagianos ...	515
10. La cuestión del origen del alma, nueva evasiva pelagiana.	517

	Págs.
LIBRO IV	519
CAPÍTULOS:	
1. Sofismas pelagianos	519
2. Las cinco alabanzas pelagianas	520
3. En qué sentido alaban los católicos la criatura, el matrimonio, la ley, el libre albedrío y a los santos	623
4. Los pelagianos y maniqueos y la alabanza de la criatura	524
5. Cómo los pelagianos alaban el matrimonio y la ley	532
6. De las alabanzas tributadas por los pelagianos al libre albedrío	536
7. La alabanza de los santos, la santidad de la Iglesia y los sofismas de los pelagianos	544
8. Testimonio de San Cipriano acerca del pecado original ...	546
9. Testimonio de San Cipriano acerca de la gracia de Dios ...	554
10. Testimonio de San Cipriano acerca de la imperfección de nuestra justicia	558
11. Testimonio de San Ambrosio acerca del pecado original, de la gracia y de la imperfección de la justicia en este mundo	564
12. La herejía pelagiana y la celebración de un concilio general	573

ACTAS DEL PROCESO CONTRA PELAGIO

(Versión e introducción del P. Gregorio Erce Osaba, O. R. S. A.)

INTRODUCCIÓN	579
PROEMIO	587
CAPÍTULOS:	
1. Cómo el conocimiento de la divina ley ayuda a no pecar	588
2. Trátase de la misma materia	591
3. Si todos se rigen por su propia voluntad. Indulgencia con los pecadores el día del juicio	593
4. Que no está en mano del hombre verse libre de todo mal pensamiento	600
5. Los dos Testamentos	601
6. Si puede el hombre con sus fuerzas vivir sin pecado	606
7. La gracia de Dios	611
8. Prosigue el mismo argumento	612
10. Es dudoso que Pelagio confesara la gracia con mente ortodoxa	614
11. Errores de Celestio condenados por Pelagio	616
12. La Iglesia no carece de mancha en este mundo	620
13. La virginidad es más perfecta que la castidad conyugal ...	622
14. Errores de Celestio. Los dones otorgados al apóstol San Pablo	624
15. Pelagio no desmintió las palabras del obispo Juan	635
16. Pelagio debe negar ser suya o corregir la falsa interpretación de una sentencia del Apóstol	636
17. El Apóstol no fue digno de recibir las gracias otorgadas por Dios	637

	<i>Págs.</i>	<i>L</i>
18. Nuevos errores de Celestio condenados por Pelagio	639	C
19. Respuesta de Pelagio: su profesión de fe	641	
20. Absolución de Pelagio	641	
21. Es sospechosa la justificación de Pelagio	642	
22. Cómo conoció San Agustín a Pelagio	643	
23. Refuta San Agustín un libro de Pelagio	644	
24. Carta de Timasio y Santiago a San Agustín	645	
25. Pelagio debe retractarse de su error	646	
26. Aclaraciones sobre la carta escrita por San Agustín a Pelagio	648	
27 y 28. Carta de San Agustín a Pelagio	649	
29. Pelagio debe condenar sus errores acerca de la gracia	650	
30. Jácetase Pelagio de haber sido aprobados sus errores por el sínodo de Dióspolis	651	
31. ¿Fue sincera la profesión de fe de Pelagio?	655	
32. Mala fe de Pelagio en la relación de las actas del sínodo diospolitano	650	
33. Pelagio no es sincero en su carta	657	
34. La absolución de Pelagio no equivale a una aprobación de su herejía	660	
35. Absolución de Pelagio y resumen de las actas	661	